



Генеральная Ассамблея

Шестидесят шестая сессия

14-е пленарное заседание

Четверг, 22 сентября 2011 года, 9 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ан-Насер (Катар)

Заседание открывается в 9 ч. 35 м.

Совещание Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий

Пункт 67 повестки дня

Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

б) Всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

Проект резолюции (A/66/L.2)

Председатель (говорит по-арабски): Я объявляю открытым совещание Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий. Это совещание проводится в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 64/148 от 18 декабря 2009 года, 65/240 от 24 декабря 2010 года и 65/279 от 13 июня 2011 года и подпунктом (б) пункта 67 повестки дня, озаглавленным «Всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий».

Я тепло приветствую всех на этом совещании высокого уровня. Мы собрались здесь сегодня, чтобы вновь подтвердить, что мы, народы и страны мира, являемся частью одной семьи, богатой своим разнообразием. Именно наше разнообразие обогащает человечество и способствует его прогрессу. Только признавая это разнообразие и способствуя толерантности и искоренению страхов по отношению друг к другу, мы сможем построить более спокойный мир, — мир, базирующийся на основополагающих принципах равенства, доверия и взаимного уважения.

Я хотел бы поблагодарить сокоординаторов — Постоянного представителя Монако в Организации Объединенных Наций Ее Превосходительство г-жу Изабеллу Пикко и Постоянного представителя Камеруна в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Томмо Монте — за умелую работу по подготовке этого совещания. В этой связи хочу выразить им признательность за их исключительные усилия.

Наше сегодняшнее совещание — это возможность для лидеров мира выработать общую позицию по одному из наиболее важных глобальных вызовов XXI века — не решенной до сих пор проблеме расизма и ксенофобии во всем мире. Это также возможность вновь подтвердить приверженность полному и эффективному осуществлению тех дей-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



ствий, которые обозначены в принятых консенсусом Дурбанской декларации и Программе действий. Вместе с итоговым документом Конференции по обзору Дурбанского процесса Дурбанская декларация и Программа действий образуют наиболее полную рамочную стратегию борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью. Они высвечивают проблемы, с которыми сталкиваются жертвы расовой дискриминации, особенно люди африканского и азиатского происхождения, мигранты, беженцы и конкретные уязвимые группы, такие как коренные народы и другие меньшинства. Они также подчеркивают, что мы должны помнить о преступлениях и ошибках прошлого, где бы и когда бы они ни были совершены.

Мы должны недвусмысленно осудить эти трагические проявления расизма и рассказать правду об истории. Это важнейшие элементы международного примирения и создания обществ, основанных на справедливости, равенстве и солидарности.

К сожалению, несмотря на прогресс, достигнутый со времени принятия в 2001 году Дурбанской декларации и Программы действий, проявления ксенофобии, расизма и нетерпимости становятся более частыми и более жестокими. Расистские взгляды и проникнутые ненавистью речи можно встретить во многих странах, а Интернет является новым инструментом для их распространения. Хотя страны многого добились в устранении препятствий на пути реализации таких основополагающих принципов, как равенство и запрещение дискриминации, в этом плане предстоит еще многое сделать.

Я хочу призвать все страны индивидуально и коллективно активизировать их усилия по искоренению проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Государства обязаны принять необходимые законодательные меры для предотвращения дискриминационной практики и обеспечения справедливости в отношении ее жертв. Правительства в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество и деловые круги, должны активизировать информационно-пропагандистскую деятельность и усилить просветительскую работу для преодоления невежества и эффективного устранения коренных причин предрассудков и негативных стереотипов.

Это совещание высокого уровня предоставляет всем нам возможность подтвердить нашу коллективную ответственность за борьбу с расизмом и за поощрение равенства и запрещение дискриминации. Оно также дает нам возможность объединиться в решении стоящих перед нами критически важных проблем. Я желаю всем нам успешного совещания.

Теперь я предоставляю слово Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Десять лет назад, приняв Дурбанскую декларацию и Программу действий против расизма, международное сообщество признало: ни одна страна не может утверждать, что в ней нет дискриминации и нетерпимости.

Спустя десять лет эта истина по-прежнему верна. Конечно, мы многого добились. Введены новые законы, созданы новые органы правосудия, осуществляются новые инициативы по поощрению диалога; закрепляется новое мышление. Мы уже лучше подготовлены к тому, чтобы преследовать в судебном порядке за совершение таких тяжких преступлений, как геноцид, апартеид, этнические чистки и современные формы рабства, а также к тому, чтобы защищать от них. Наши антенны лучше настроены на распознавание коварных форм дискриминации — не столь очевидных ее проявлений в межличностных взаимоотношениях и укоренившихся предрассудков, которые во всех отношениях могут быть ничуть не менее разрушительными, чем откровенное агрессивное поведение.

Однако мы должны признать, что за последнее десятилетие во многих районах мира уровень нетерпимости повысился. Рецидив и сохранение такого негуманного отношения к другим людям и такой пагубной практики говорят о том, что мы еще сделали недостаточно много для их обуздания. Делегациям представлен план глобальных действий, который включает рекомендации в отношении борьбы с дискриминацией африканцев и лиц африканского происхождения, азиатов и лиц азиатского происхождения, коренных народностей, мигрантов, беженцев, меньшинств, цыган и других лиц. Давайте же делать больше для сохранения самобытности этих групп и защиты их достоинства.

Я приветствую празднование в этом году Международного года лиц африканского происхождения и многие конструктивные инициативы, которым он способствовал. Давайте будем твердо стоять против антисемитизма. Мы должны противодействовать исламофобии и отвергать дискриминацию христиан. В нашем мире не должно быть места предвзятому отношению к людям вследствие их религиозной принадлежности. Давайте будем защищать права всех, без какого-либо различия, как провозглашено во Всеобщей декларации. Ни раса, ни цвет кожи, ни язык, ни политические или другие убеждения, ни имущественное или какое-либо иное положение не должны быть барьером на пути осуществления прав и свобод.

Давайте также будем идти в авангарде борьбы против фанатизма и сражаться с дискриминацией по признаку пола и сексуальной ориентации. В центре наших усилий должны быть жертвы предрасудков, что верно отражено в названии темы этого мероприятия. Наша битва за взаимное уважение и понимание — это отнюдь не развлечение.

На самом деле ставки очень высоки. Невежество и нетерпимость — это одни из главных причин конфликтов. Расизм и дискриминация являются главными серьезными препятствиями на пути развития. Мы слишком часто можем видеть порочный круг, когда дискриминация ведет к нужде и лишениям, а нищета усиливает дискриминацию. Отличительной чертой практически всех крайне бедных общин является отсутствие у них равноправного доступа к государственным институтам и услугам, которые предоставляет государство. Тяжелые с экономической точки зрения времена, такие как нынешние, лишь усугубляют ситуацию. Конкуренция за рабочие места и другие трудности часто порождают неприязнь к мигрантам и меньшинствам. Поэтому правительства должны обеспечить, чтобы безработица и ухудшение условий жизни не использовались в качестве оправдания для нападков на уязвимые группы. Мы должны давать отпор оголтелым политикам, которые играют на страхах людей и пускают в ход стереотипы ради того, чтобы получить дополнительные очки на выборах.

Мы все знаем, что сама Дурбанская конференция и мероприятия, проводившиеся в ее развитие два года назад, вызвали большие споры. Давайте же по случаю ее годовщины вновь подтвердим некоторые базовые принципы. Цель этого процесса — ак-

тивизировать в мире столь нужную борьбу с расизмом. Мы должны осуждать любого, кто использует эту платформу для торпедирования наших усилий подстрекательскими заявлениями, необоснованными утверждениями и построенными на ненависти речами. Мы все должны взять обязательство сосредоточиться на реальных проблемах — расизме и нетерпимости. Давайте стремиться обеспечить достоинство, равенство и справедливость для всех. Давайте работать рука об руку с группами гражданского общества, которые столь важны в этом деле. Давайте работать сообща во имя гармонии.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его заявление.

Теперь я предоставляю слово Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека г-же Наванетхем Пиллэй.

Г-жа Пиллэй (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека) (*говорит по-английски*): Сегодня мы отмечаем юбилей: принятие консенсусом в сентябре 2001 года Дурбанской декларации и Программы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Я признательна подавляющему большинству государств-членов, которые заявляют о своей поддержке этого впечатляющего достижения, направленного на борьбу с расизмом и на улучшение жизни его многочисленных жертв по всему миру. Период, предшествовавший этому важному юбилею, был, вне всякого сомнения, трудным, что в значительной мере объясняется сложностью и деликатным характером возникавших проблем. Ни одна страна не может претендовать на то, что она свободна от расизма, но мы должны найти в себе мужество для того, чтобы объединить силы и совместно продвигаться вперед.

Дурбанская декларация и Программа действий, наряду с итоговым документом Обзорной конференции 2009 года, составляют всеобъемлющую основу для преодоления бедствия расизма. Крайне важно то, что, как подчеркивают оба документа, именно пострадавшие должны быть в центре наших усилий по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью. В упомянутых документах закреплено подлинно всеобщее осуждение расизма, осуждение, признающее допущенную в прошлом несправедли-

вость и предостерегающее как против возрождения негативных проявлений прошлого, так и новых форм расизма и нетерпимости.

В Декларации перечисляется широкий круг пострадавших и оснований для дискриминации. В числе первых в ней упоминается тяжелая участь меньшинств — таких, как рома, люди африканского и азиатского происхождения, мигранты и представители коренных народов. В числе последних фигурирует осуждение стигматизации и дискриминации больных ВИЧ/СПИДом, дискриминация по признаку происхождения, многообразные формы дискриминации и отчуждения, которым подвергаются в особенности женщины. Иными словами, документ охватывает жертв, источники, причины и формы дискриминации. В нем идет речь о расизме в средствах массовой информации и в новых информационно-коммуникационных технических средствах, о незаконной торговле людьми, миграции, конфликтах, нищете и перемещении людей в их собственных странах. Документ рассматривает дискриминацию как в частном, так и государственном секторах. Он говорит о юридической помощи и о предоставлении эффективных мер поддержки жертвам дискриминации и лицам, пострадавшим от расизма.

Другой важной чертой Декларации является то, что она не только напоминает правительствам об их основных обязанностях в области прав человека, но и детально излагает дальнейшие меры, которые надлежит принимать государствам в сотрудничестве с парламентами, государственными учреждениями, гражданским обществом и другими партнерами. В ней также предусмотрены стратегии расширенного международного сотрудничества при участии Организации Объединенных Наций и других международных механизмов.

Дурбанская декларация и Программа действий и итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса дают ясно понять, что программа борьбы с дискриминацией касается всех нас и все мы, независимо от расы, цвета кожи, социального, этнического или национального происхождения, ориентации, религии или убеждений, несем ответственность за ее выполнение. Содержащиеся в документах принципы составляют надежный фундамент для наших действий и по-прежнему являются твердым руководством в условиях изменяющихся обстоятельств и новых вызовов.

Хотя еще 10 лет назад Дурбанская декларация и Программа действий прозорливо предусмотрели всеобъемлющие рамки для преодоления современных проблем, сегодня нам необходимо решительно приступить к устранению прискорбного несоответствия между взятыми в то время обязательствами и фактически принятыми конкретными и эффективными мерами. Некоторые государства добиваются все более убедительных успехов в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в основном за счет принятия или дополнения конституционных средств защиты и одобрения внутреннего законодательства. Значение прочных правовых режимов по защите прав и средств реагирования на ситуацию неоспоримо.

Однако ощутимый прогресс в осуществлении и внедрении подобных законов возможен лишь при наличии необходимой политической воли. Давайте же здесь и сейчас обязуемся активизировать наши усилия по борьбе с бедствием расизма на национальном, региональном и глобальном уровнях. Мы можем начать с утверждения сегодня своей ведущей роли, подчеркнув, что равенство и отсутствие дискриминации являются основополагающими принципами международного сообщества. Они дают надежду пострадавшим. Мы должны взять на себя обязательство принимать на всех уровнях меры, устраняющие коренные и зачастую структурные причины расизма.

Путь к освобождению мира от расизма нелегок. Работа по борьбе с дискриминацией требует тщательного планирования и долгосрочных инициатив. Она требует самоотверженности и упорства. В этой связи я хочу подчеркнуть необходимость подготовки предусмотренных Дурбанской декларацией и Программой действий национальных планов работы с привлечением к этим усилиям пострадавших и целевых групп. Полезными инструментами в преодолении расизма на внутреннем уровне оказываются национальные планы действий. Мое Управление оказывает техническую помощь и содействие в профессиональном обучении по этим аспектам, и готово помогать все более широкому числу государств. Мы будем и впредь служить форумом для диалога, обмена информацией, опытом и научными исследованиями в этой области, поскольку, на наш взгляд, информированный, доверительный обмен мнениями и диалог по этим вопросам между госу-

дарствами, экспертами Организации Объединенных Наций, научными кругами, парламентами, гражданским обществом и другими партнерами способен углубить взаимопонимание и укрепить доверие.

Согласно мандату, возложенному на него Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) будет и впредь оказывать поддержку таким ключевым механизмам, как Рабочая группа экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Комитет по ликвидации расовой дискриминации.

Наконец, мы намерены наращивать усилия по борьбе с дискриминацией повсюду в Организации Объединенных Наций. Здесь важно действовать совместно с родственными нам учреждениями, ставя себе целью совершенствование общесистемной координации в деле борьбы с дискриминацией в отношении женщин, детей, коренных народов, мигрантов, лиц, подвергшихся незаконной торговле, людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, и других.

Мне хотелось бы завершить свое выступление замечанием о том, что сегодня весьма немногие в мире готовы открыто отрицать, что все люди рождаются с равными правами, как это провозглашено во Всеобщей декларации прав человека. Но мы все согласны с тем, что слишком многие до сих пор подвергаются преследованиям только за то, что принадлежат к той или иной конкретной группе — будь то национальной, этнической или религиозной — или же преследуются по признаку пола или происхождения. Дурбанская декларация и Программа действий предусматривают — с точки зрения пострадавших — всеобъемлющую основу, которая призвана поощрять конкретные действия по борьбе с такими предрассудками.

Заглядывая вперед, можно сказать, что многое еще предстоит сделать для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью. Мы обращаемся ко всем с настоятельным призывом мобилизовать политическую волю к тому, чтобы объединиться по этому

вопросу, имеющему центральное значение в жизни бесчисленных пострадавших. До сих пор мы сделали слишком мало и слишком медленно. Мы позволили политическим соображениям оказать воздействие на глобальное реагирование в отношении расизма. Мы должны добиваться большего. Этого требуют и ждут от нас жертвы расизма.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово президенту Южно-Африканской Республики Его Превосходительству г-ну Джейкобу Зуме.

Президент Зума (говорит по-английски): Десять лет назад Южная Африка имела честь принять у себя государства — члены Организации Объединенных Наций и представителей всего мира для участия в работе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости). За Чуть менее десяти лет до этого невозможно было и представить себе, что подобный форум, обсуждающий расизм, будет проходить в Южной Африке. Конференция стала свидетельством успеха человечества в борьбе с бедствием и демоном расизма и расовой дискриминации. Она также стала подтверждением успеха международного сообщества, представляемого Организацией Объединенных Наций, в борьбе против порочного расизма, который Организация Объединенных Наций мужественно и обоснованно объявила преступлением против человечности.

Столь же символично бы проведение Конференции на африканской земле, поскольку в течение двух предыдущих веков африканские народы вынесли в ходе колониализма, оккупации и апартеида невыразимые страдания, жестокое и бесчеловечное обращение. Наследие этих бедствий до сих пор еще зримо в Африке, все еще остается частью наших повседневных усилий по улучшению жизни нашего населения. В Дурбане мир говорил одним голосом, подтвердил свою решимость продолжать борьбу со злом расизма и сделать все для его искоренения. Мир коллективно согласился с необходимостью и важностью создания всеобъемлющей основы для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

С этой целью были единодушно приняты Дурбанская декларация и Программа действий. Дурбанская декларация и Программа действий дали

всестороннюю оценку сложившегося на тот момент положения дел с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, и предложили коллективный комплекс мер, необходимых для решения этой проблемы. Южно-Африканская Республика ценит решение Генеральной Ассамблеи отметить десятую годовщину принятия Дурбанской декларации и Программы действий.

Мы отмечаем прогресс, достигнутый в осуществлении Дурбанской декларации, Программы действий и в борьбе с расизмом. Однако в тот самый момент, когда мы проводим это заседание, расизм по-прежнему остается проблемой точно так же, как это было в 2001 году. Расизм и расовая дискриминация по-прежнему являются вопиющим оскорблением человеческого достоинства и самооценки людей, оказывают длительное и негативное воздействие на своих жертв.

Мы подтверждаем нашу твердую убежденность в том, что расизм и расовая дискриминация являются отрицанием Устава Организации Объединенных Наций и его принципов. Поэтому тот факт, что расизм, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость всё еще широко распространены — это обвинение, предъявляемое самой Организацией и ее государствам-членам. В эту десятую годовщину мы должны открыто и честно задуматься над тем, что продолжает разделять нас. Все мы давно согласились с тем, что расизм является вызовом человечеству и отрицанием принципов Организации Объединенных Наций, поэтому недопустимо, чтобы высказывались сомнения на этот счет.

Мы настоятельно призываем мир не снижать накала благородной борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Мы должны и впредь действовать с той же решимостью и непреклонностью, благодаря которым мы смогли покончить с рабством, колониализмом и апартеидом. Мы приветствуем некоторые инициативы, предпринятые для исправления положения. В период, прошедший с 2001 года, мы были свидетелями того, что в некоторых странах власти принесли публичные извинения жертвам расизма и расовой дискриминации. В других случаях в места своего происхождения возвращены культурные артефакты, выплачена компенсация. Тем не менее, предстоит все еще проделать огромную работу. Поэтому мы поддерживаем инициативу по со-

оружению постоянного мемориала памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли как одно из важных, неотложных и необходимых мероприятий.

Мы пользуемся этой возможностью, чтобы подтвердить значение Дурбанской декларации и Программы действий в качестве всеобъемлющих рамок Организации Объединенных Наций для искоренения расизма. Мы призываем все государства — члены Организации Объединенных Наций и мир в целом на национальном, региональном и международном уровнях подтвердить нашу политическую приверженность полному и эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий.

Мы обращаемся с призывом ко всем государствам-членам принять на национальном уровне дальнейшие меры по борьбе с порочным явлением расизма и по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий.

В заключение, расизм и расовая дискриминация и по сегодняшний день остаются вызовом человечеству, поэтому нам нужно коллективно прилагать усилия к тому, чтобы избавить мир от этого зла. Мы надеемся, что по итогам данного пленарного заседания будет принят проект декларации (A/66/L.2), подтверждающий нашу политическую волю добиваться полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово заместителю министра иностранных дел Судана Его превосходительству г-ну Рахматаллаху Мухаммеду Осману, который выступит от имени Группы африканских государств.

Г-н Осман (Судан) (говорит по-английски): Для меня большая честь выступить от имени Группы африканских государств на этом заседании высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, которые были одобрены Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимостью, проходившей в 2001 году в Дурбане (Южная Африка).

Дурбанская декларация и Программа действий являются самой всеобъемлющей, ориентированной на действия глобальной нормативно-правовой базой по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью. Наша Группа приветствует прогресс, достигнутый на национальном, региональном и международном уровнях в соответствии с обязательствами и приверженностью, выраженными в Дурбане. Сегодняшнее заседание, несомненно, является для нас своевременной возможностью оценить прогресс, достигнутый в реализации итоговых решений Конференции, выявить существующие препятствия и проблемы, и найти им соответствующие решения.

Сегодня мы не только торжественно отмечаем Дурбан, но и вновь подтверждаем и возобновляем нашу твердую международную политическую приверженность полному и эффективному осуществлению Дурбанской декларации, Программы действий и итогов Конференции по обзору Дурбанского процесса, проходившей в 2009 году. Кроме того, мы приветствуем решимость тех правительств, которые с момента одобрения Дурбанской декларации и Программы действий приняли исторические и прогрессивные законодательные и административные меры для эффективной борьбы с расизмом и расовой дискриминацией, для защиты прав мигрантов и представителей расовых, национальных, этнических и языковых меньшинств, а также для борьбы с разжиганием ненависти на основе религиозных убеждений или верований.

Несмотря на усилия, прилагаемые международным сообществом, правительствами и местными властями, порочный расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость по-прежнему существуют и приводят к нарушениям прав человека, страданиям, обездоленности и насилию. Кроме того, мы, как и прежде, озабочены ущемлением гражданских свобод. Нас беспокоят нападки на права человека и новые вспышки насильственных инцидентов, продиктованных расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

Мы также отмечаем решительные шаги, принятые рядом государств-членов, системой Организации Объединенных Наций и международным сообществом в целом для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, а также для укрепления диа-

лога с целью достижения понимания, поощрения терпимости и полного уважения культурного и этнического разнообразия. Эти усилия следует дополнять и укреплять посредством проведения ответственных кампаний в средствах массовой информации, пропагандировать в рамках системы образования принципы терпимости, взаимного уважения и понимания.

Группа африканских государств приветствует торжественное заседание в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий. По мнению Группы африканских стран, это торжественное заседание является уникальной возможностью для восстановления прочного международного консенсуса и подтверждения международных обязательств по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

В свете существования этих проблем мы должны претворить наши обязательства в конкретные действия и принять соответствующие меры для реализации Дурбанской декларации и Программы действий, а также итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, которые являются самой всеобъемлющей международной основой для борьбы с расизмом. Кроме того, совершенно необходимо более решительно, проявляя политическую волю, бороться со всеми формами и проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимостью во всех сферах жизни и во всех частях света, включая все территории, находящиеся под иностранной оккупацией.

Группа африканских государств с удовлетворением отмечает многочисленность делегаций, присутствующих на этом торжественном заседании, а также тот факт, что все государства-участники этого совещания высокого уровня намерены принять проект декларации (A/66/L.2), в котором будет отражена воля международного сообщества объединиться в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

Группа подчеркивает, что динамика, накопленная к десятой годовщине Дурбанской декларации, Программы действий и механизмов отслеживания, особенно в рамках системы Организации Объединенных Наций, послужит дальнейшему укреплению Декларации и придаст дополнительный

стимул процессу ускоренного осуществления государствами и другими заинтересованными сторонами содержащихся в них высоких принципов. Для Дурбанской декларации и Программы действий характерен подход к проблемам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, учитывающий прежде всего интересы пострадавших. Эти документы содержат конкретные рекомендации по борьбе с дискриминацией против африканцев и выходцев из Африки, лиц азиатского происхождения, коренных народов, мигрантов, беженцев, представителей меньшинств, рома и других групп.

Наша Группа подчеркивает, что все государства, на которых возложена основная ответственность в этой области, должны эффективно выполнять все взятые на себя обязательства и обещания. Мы подтверждаем, что Международная конвенция по ликвидации всех форм расовой дискриминации, Дурбанская декларация и Программа действий остаются основой и нормативно-правовыми рамками для эффективного искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

Группа вновь подтверждает, что никогда не следует забывать о рабстве и работорговле, включая трансатлантическую работорговлю, о таких новых и возникающих формах рабства, как торговля людьми, апартеид и колониализм, и в этой связи приветствует меры, принимаемые в здании Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке для того, чтобы почтить память жертв и создать мемориал в честь 200-летия отмены трансатлантической торговли и рабства.

Кроме того, Группа напоминает о принятии резолюции, озаглавленной «Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми» (резолюция 64/293) и настоятельно призывает к ее выполнению.

Группа африканских государств считает, что проводимое сегодня мероприятие даст возможность главам государств и правительств мобилизовать политическую волю. На наш взгляд, десятую годовщину следует должным образом отметить, проведя обсуждение «круглого стола», которое можно было бы завершить принятием итогового документа, отражающего решимость мирового сообщества поло-

жить конец расизму и посвятить его жертвам центральное место в наших дискуссиях.

Прежде чем завершить свое выступление, я хочу заявить, что Группа африканских государств поддерживает предложение о принятии проекта декларации (A/66/L.2), внесенное в конце сегодняшнего утреннего заседания Его Превосходительством президентом Южной Африки.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет министр иностранных дел Индонезии Его Превосходительство г-н Раден Мохаммад Марти Мулиана Наталегава, который выступит от имени государств Азии и Тихого океана.

Г-н Наталегава (Индонезия) (*говорит по-английски*): От имени Группы государств Азии и Тихого океана я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя этого совещания высокого уровня. Я также хотел бы выразить признательность координаторам и экспертам, которые проводили обсуждение и переговоры относительно рамок, условий, формата и организационных аспектов этого совещания высокого уровня, а также проекта политической декларации (A/66/L.2), которая станет итоговым документом этого мероприятия. Я уверен, что текст, который мы примем, сбалансированно отразит многочисленные проблемы, вызывающие нашу озабоченность в том, что касается расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

Мы пришли сегодня в этот зал Организации Объединенных Наций для того, чтобы отметить десятую годовщину Дурбанской декларации и Программы действий. Прошло 10 лет с тех пор, как мы встретились в Южной Африке на исторической Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости не просто в качестве представителей правительств, но в качестве представителей народов мира. В призыве, с которым мы от имени Всемирной конференции обратились к народам мира, говорилось о необходимости с величайшей решительностью и упорством бороться с этими предубеждениями, потому что они являются прискорбным пороком всего нашего человечества.

Послание Всемирной конференции по борьбе против расизма было совершенно ясным. Эта борьба является борьбой за права человека, за его достоинство и за искоренение нищеты. Тот факт, что

мы приняли Декларацию и Программу действий, показал, что при наличии политической воли и стремлении добиться успеха мы можем прийти к консенсусу по всем вопросам. Затем, мы вновь встретились в Женеве в 2009 году на Конференции по обзору Дурбанского процесса, чтобы, рассматривая последующие меры, подвести итоги осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, и проанализировать, насколько мы продвинулись в борьбе с расизмом во всех его проявлениях. Мы коллективно приняли решение укрепить политическую приверженность государств-членов претворению в жизнь мероприятий по борьбе с расизмом в связи с проблемами, которые нашли отражение в итоговом документе Конференции по обзору (A/CONF.211/8, глава I).

Прошло десять лет, и теперь нам нужно спросить себя, действительно ли мы объединили усилия для того, чтобы облегчить положение жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, о которых идет речь в Дурбанской декларации и программе действий. Поэтому вызывает большую озабоченность тот факт, что, несмотря на усилия многих групп и многих государств, несмотря на убедительные доказательства ужасающих последствий расизма, он все еще продолжает существовать. Вот почему внимание всего мира, в особенности внимание жертв, сегодня вновь приковано к нам.

Как этого требует от нас время, мы говорим об обретении нового единства. Поэтому необходимы наши общие усилия, в особенности в связи с тем, что возникают всё новые формы и проявления расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Это вызвано нашим совместным осознанием того факта, что дискриминация не исчезнет сама по себе. С ней нужно вести серьезную борьбу, в противном случае она может стать причиной общественных беспорядков и насилия. Потому-то мы должны продемонстрировать решимость добиваться нашей общей цели, которая состоит в том, чтобы повсюду, в каждом обществе эффективно воплощались в жизнь все права человека, основные свободы всех людей, включая жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

История изобилует ужасными примерами того зла, которое порождено несоблюдением принципа общечеловеческого равенства. Подтверждением

этого является колониализм и прочие захватнические войны, рабство, геноцид, апартеид, этнические чистки и другие акты жестокости. Несмотря на победу над апартеидом, сохраняется множество дискриминационных законов и процедур, которые сказываются на жизни целых общин во многих частях мира. Мы разделяем мнение о том, что рабство, работорговля, колониализм и апартеид являются главными историческими источниками и проявлениями расизма, расовой дискриминации и связанной с ними нетерпимости. Эта прошлая практика и политика проявляются сегодня в форме нищеты, отсталости, маргинализации и социального отчуждения, которые на протяжении многих лет были уделом развивающихся стран.

Мы глубоко уверены в том, что при условии эффективной мобилизации политической воли на национальном, региональном и международном уровнях в целях осуществления Дурбанской декларации и программы действий, а также итоговых документов Конференции по обзору Дурбанского процесса нашими правительствами совместно со всеми заинтересованными сторонами — в том числе, с гражданским обществом и частным сектором — мы действительно сможем восторжествовать над порочным явлением расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех сферах жизни и во всех уголках мира, включая территории, которые находятся под иностранной оккупацией.

В завершение, мы заявляем о своей готовности и твердой решимости сделать борьбу против всех форм расизма, расовой дискриминации и связанной с ними нетерпимости, а также защиту тех, кто от них пострадал, первоочередной задачей наших ответствующих стран.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Румынии, который выступит от имени восточноевропейских государств.

Г-жа Микулеску (Румыния) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Группы восточноевропейских государств.

Декларация и Программа действий, десятилетие со дня принятия которых мы будем здесь отмечать, подтверждают стремление международного сообщества мобилизовать свою политическую волю для глобальной борьбы с таким злом, как расизм, ксенофобия и нетерпимость. Они также продемон-

стрировали, что страны способны преодолевать свои политические разногласия и объединяться вокруг общей цели, каковой является ликвидация такого явления, как расизм.

Мы признаем, что ни одно современное общество, независимо от его географических, культурных и цивилизационных особенностей или уровня его развития, не свободно от сложных проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и ненависти. Ни одна страна не может похвастаться безупречной репутацией, любое общество может дать основания для критики в свой адрес. Поэтому мы сможем выполнить принятые нами обязательства по борьбе с расизмом лишь благодаря совместным действиям на всех уровнях — местном, национальном, региональном и международном. Поэтому хотя некоторые государства нашей Группы не участвуют в сегодняшнем заседании, все страны, входящие в Группу восточноевропейских государств, являются непреклонными и решительными сторонниками глобальной борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, и выступают за принятие дальнейших мер по максимальному соблюдению на всех уровнях наших обществ всех основных прав и свобод, за строгое уважения принципа всеобщего равенства.

За 10 лет было достигнуто немало, однако предстоит еще многое сделать. Мы должны как коллективно, так и на индивидуальной основе на всех уровнях наших стран и обществ претворить взятые нами политические обязательства в конкретные дела. Необходимо действовать именно сегодня, поскольку, несмотря на всю наши заявления и благие намерения, многие в мире, к сожалению, продолжают страдать от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Поэтому мы все должны решительно и активно пресекать и предотвращать любые подстрекательства к насилию, проявления ненависти и сегрегации. Мы располагаем для этого всеми средствами, нам нужно всего лишь правильно выбрать соответствующий момент.

Все наши усилия, направленные на борьбу с расизмом, ксенофобией, дискриминацией, экстремизмом и их многообразными проявлениями, должны осуществляться на основе полного соблюдения всех основных прав и свобод, в соответствии с нашими обязательствами, которые установлены меж-

дународными стандартами в области прав человека. Поэтому, в интересах эффективной борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью необходимо добиться всеобщего присоединения к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и ее ратификации, а также полного осуществления ее положений. Однако приходится с сожалением отмечать, что мы все еще отстаем не только в части ее всеобщей ратификации, но и в обеспечении ее полного соблюдения.

Признавая главенство национальных правительств в борьбе с расизмом и в выполнении положений Конвенции, следует отметить ту ключевую роль, которую играет в этой борьбе система Организации Объединенных Наций. Мы особо отмечаем постоянные усилия Совета по правам человека, Комитета по ликвидации расовой дискриминации, Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, а также соответствующих региональных организаций, деятельность которых направлена на борьбу с расизмом и расовой дискриминацией. Нам следует и впредь активно использовать гражданское общество и средства массовой информации для поддержки наших совместных усилий в этой борьбе. Их вклад имеет важное значение, поскольку они вместе с правительствами помогают жертвам дискриминации и, среди прочего, содействуют повышению информированности населения и исследовательской работе.

Со времени принятия Декларации, утвержденной в Дурбане 10 лет назад мы проделали большой путь, но все еще сталкиваемся с многочисленными трудностями и препятствиями на пути к построению мира, свободного от расизма. Однако мы убеждены, что, благодаря свету разума, можно преодолеть любые преграды. Как однажды сказал великий мыслитель нашей части мира Абрахам Хешель, «расизм — это самая большая угроза для человека со стороны человека: максимальная ненависть при минимальных основаниях».

В заключение я хотел бы подтвердить, что страны нашей Группы будут и впредь демонстрировать приверженность активной борьбе с расизмом, нетерпимостью и дискриминацией. При этом мы сохраним единство в нашей решимости предотвратить подобные явления в будущем.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел и внешней торговли Ямайки Его Превосходительству г-ну Кеннету Бо, который выступит от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна.

Г-н Бо (Ямайка) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать на этом совещании высокого уровня, проводимом в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий по теме «Жертвы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости: признание, справедливость и развитие», от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Десять лет назад в Дурбане международное сообщество смело заявило о своем намерении избавить мир от такого зла, как расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и другие формы нетерпимости. Сегодня мы подводим итоги тому, что было сделано за эти годы для достижения целей и решения задач, сформулированных в Дурбанской декларации и Программе действий. Мы также отдаем себе отчет в том, что, несмотря на все наши усилия, еще многое предстоит сделать для полного осуществления этих целей и задач.

Мы отмечаем прогресс, достигнутый на межправительственном уровне, подтверждением которого является создание Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, учреждение должности Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма и Независимого эксперта по вопросам меньшинств. Мы знаем, что многие правительства стремятся сохранить на национальном уровне разнообразие и многокультурный характер своих обществ. В некоторых государствах созданы специализированные национальные механизмы по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, равно как для утверждения принципов равенства, справедливости и достоинства; в других юрисдикциях разработаны национальные планы и политика, включающие антидискриминационные меры, которые гарантируют полную интеграцию в общество представителей меньшинств и уязвимых групп. Мы вновь заявляем о необходимости активизировать и сделать более эффективной работу национальных механизмов по борьбе с ра-

сизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью. Однако, несмотря на прогресс, достигнутый в борьбе с расизмом, эффективность осуществления Дурбанской декларации и Программы действий оставляет желать лучшего. Мы признаем, что Дурбанский процесс — это постоянная работа, и если мы хотим ликвидировать эти проявления зла на земле, то для этого требуются совместные усилия всех членов международного сообщества. Поэтому мы надеемся, что данное совещание послужит стимулом для совместных действий, направленных на выработку конкретных стратегий для достижения нашей цели, предусматривающей признание тех, кто пострадал от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, равно как восстановление по отношению к ним справедливости, обеспечение их достоинства и равных возможностей в целях полного осуществления их потенциала, а также придание вопросу о расизме статуса глобальной проблемы.

Государства-члены, представляющие регион Латинской Америки и Карибского бассейна, поддерживают усилия по осуществлению целей и задач Дурбанской декларации и Программы действий, и принимают в них активное участие. Мы вновь подтверждаем нашу непоколебимую приверженность делу построения мира, свободного от расовой нетерпимости и других форм несправедливости. Мы должны помнить о том, что во многих странах мира люди по-прежнему страдают от насилия по признаку этнического происхождения или религиозной принадлежности. Мигранты и трудящиеся-мигранты до сих пор нередко становятся жертвами проявлений расизма, ксенофобии и расовой дискриминации.

Поэтому мы призываем государства-члены разработать стратегии и программы по защите прав мигрантов и трудящихся-мигрантов. В этой связи представители коренных народов и инвалиды также становятся жертвами тяжелых форм расовой дискриминации и связанной с ней нетерпимости, поэтому нужны конкретные меры по обеспечению их участия в жизни общества и для полного осуществления их прав человека.

Негативные стереотипы о людях, основанные на их религии или веровании, рост инцидентов, вызванных религиозной ненавистью по-прежнему остаются проблемами, которыми надлежит занимать-

ся как на национальном, так и на международном уровне. Разжигание ненависти в устной или письменной форме бытует во многих частях мира, и еще более усугубляется новыми технологическими средствами, злоупотребление которыми используется для широкого распространения негативной информации и/или стереотипов. Поэтому все государства-члены должны стремиться к социальной сплоченности общества, что крайне важно для снижения уровня расовой дискриминации и связанной с ней нетерпимости.

Государства — члены Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна убеждены, что межкультурный диалог, терпимость, образование и уважение разнообразия являются полезными средствами для того, чтобы международное сообщество приступило к реализации единой и согласованной глобальной программы действий по борьбе с этими пороками. В той же мере необходимо обратиться к устранению коренных причин и в случае актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости принимать широкий круг превентивных и коррекционных мер, используя в надлежащих случаях и меры законодательного характера.

Сегодняшнее празднование десятой годовщины Дурбанской декларации и Программы действий дает нам еще одну возможность мобилизовать политическую волю для глобальных усилий покончить с расизмом и сфокусировать наши обсуждения на его жертвах. В этой связи Группа подчеркивает, что необходимыми условиями борьбы со всеми формами и проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости являются более активное рассмотрение этих проблем и надлежащее финансирование механизма реализации последующих мер, а также стабильное международное сотрудничество.

Все мы с удовлетворением восприняли решение Генеральной Ассамблеи о создании постоянного мемориала жертвам рабства и трансатлантической работорговли. Мы призываем государства-члены, неправительственные организации, частный сектор и частных лиц поддержать эту и другие инициативы, направленные на то, чтобы придать дополнительную наглядность идее, заложенной в Декларацию и Программу действий. Поскольку в этом году мы отмечаем Международный год лиц африканского происхождения, этот мемориал при-

обретает особую значимость, демонстрируя нашу решимость сделать все для того, чтобы эта историческая ошибка и связанные с ней остаточные явления расизма и расовой дискриминации никогда больше не повторились.

В заключение, государства — члены Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна подтверждают важность Дурбанской Декларации, Программы действий и итогового документа (A/CONF.211/8, глава I) Конференции по обзору Дурбанского процесса, равно как свою приверженность их полному и эффективному выполнению. Мы убеждены, что при необходимой поддержке со стороны всех государств-членов, Дурбанский процесс может привести к ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, благодаря чему люди, где бы они ни были, смогут в полной мере пользоваться своими основными правами и свободами. Мы надеемся, что проект политической декларации (A/66/L.2) будет принят в конце утреннего заседания.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Монако, который выступит от имени Группы западноевропейских и других государств.

Г-жа Пикко (Монако) (*говорит по-французски*): Группа западноевропейских и других государств, от имени которой мне выпала честь выступать, признает, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость подрывают цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций. Как члены единой семьи — человечества, мы все рождаемся свободными и равными в своем достоинстве и правах, и должны поступать в отношении друг друга в духе братств, не проводя каких-либо различий.

Развивая уже достигнутый прогресс, мы несем общую ответственность за продолжение борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью — со злом, которое присутствует во всех наших странах и угрожает самой основе наших демократических обществ, а именно верховенству права и соблюдению прав человека.

Несмотря на то, что ряд стран нашей Группы отсутствует на сегодняшнем мероприятии, а некоторые государства не принимают участие в самом

упомянутом процессе, все мы вновь подтверждаем свою неизменную приверженность реализации на международном, региональном и национальном уровнях эффективных мер по борьбе с обсуждаемыми негативными явлениями и с безнаказанностью, борьбе за то, чтобы проблемы равенства и равных возможностей находились в центре политики каждого государства.

Группа западноевропейских и других государств вновь подтверждает свою солидарность с многочисленными жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые во всем мире продолжают сталкиваться с издевательским и пренебрежительным отношением. Каждая жертва должна быть признана и заслуживает внимания наравне с другими.

Независимо от того, откуда они исходят, каковы их первопричины, формы или проявления, расизм и расовая дискриминация унижают человеческое достоинство, и с ними надлежит бороться, чтобы не допустить нарушения прав человека и основополагающих свобод человеческой личности. Мы придаем огромную важность образованию, подготовке и превентивным мерам, поскольку они позволяют лучше понять природу того явления, с которым нужно бороться, и способствуют осознанию всего богатства наших различий и уважению разнообразия.

Мы пользуемся данной возможностью, чтобы вновь призвать к всеобщей ратификации, к полному и эффективному осуществлению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации — документа, к которому присоединились все члены нашей Группы, и который является основным юридическим инструментом по вопросам предупреждения, пресечения и искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

Председатель (*говорит по-английски*): Я даю слово г-же Саре Уайт, представляющей Миссисипский центр трудящихся за права человека.

Г-жа Уайт (Миссисипский центр трудящихся за права человека): Представляя бесчисленных жертв расовой дискриминации по всему миру, я горжусь оказанной мне честью говорить сегодня от их имени. Я передаю Генеральной Ассамблее приветствия Миссисипского центра трудящихся за пра-

ва человека, в котором я занимаю пост председателя Совета директоров.

Наш центр был создан в 1996 году опытным правозащитником г-жой Джарибу Хилл. Располагаясь в дельте реки Миссисипи, центр борется за достоинство и права человека низкооплачиваемых работников афроамериканского происхождения и тех, кто живет в условиях крайней нищеты.

Однако я сегодня здесь для того, чтобы говорить от имени тех, кто живет в условиях изоляции, оттеснен на обочину жизни, страдает от насилия и лишен основных прав человека. Выступая в 2001 году перед группой «Голоса жертв» в Дурбане, на Всемирной конференции, а затем на Конференции по обзору Дурбанского процесса в 2009 году, где я была членом группы защитников прав жертв, я рассказала об истории борьбы трудящихся Миссисипи, занимающихся обработкой зубатки, а также о той борьбе, которую мы вынуждены повседневно вести за права человека и справедливость. Я рассказала о том, как нам, чернокожим женщинам, приходилось работать, стоя по 12 часов в день по щиколотку в воде, содержащей хлор и другие вредные вещества. От этой ядовитой воды на коже высыпала страшная сыпь, начинались другие серьезные заболевания. Во время работы на конвейере белые мужчины-бригадиры постоянно подгоняли нас, чтобы компания могла получать максимум прибыли. Здоровье и благосостояние рабочих начальство не интересовало. Бригадиры держали нас в страхе, постоянно угрожая нам: «Давай-ка пошевеливайся, а то потеряешь работу». Мы ежедневно подвергались сексуальному домогательству или расистским преследованиям. Нам не давали возможности пользоваться туалетом. Это лишь некоторые из условий, с которыми работники повсеместно сталкиваются на предприятиях по обработке зубатки и на птицефермах. Мы, работницы, подвергаемся таким унижениям из-за своего цвета кожи и экономической зависимости.

Я сегодня здесь для того, чтобы рассказать всем о том, что мы выступили с протестами и начали борьбу за справедливость и права человека. Мы проводили забастовки, одерживали победу в этих битвах и организовали по всему штату движение за права трудящихся. Фабрики начали объединяться. Хотя мы выиграли многие битвы, нам нужно продолжать борьбу. Каждый день мы слышим расистское сквернословие, нас запугивают и преследуют.

Даже сегодня еще имеют место внесудебные убийства. Рабочие места до сих пор сегрегированы по расовому признаку. Черные по-прежнему выполняют самую грязную и опасную работу, вынуждены делать это в условиях, напоминающих рабство. Люди по-прежнему умирают, зарабатывая себе на пропитание.

Наш Центр возник 15 лет назад, чтобы оказывать помощь низкооплачиваемым афроамериканским рабочим, хотя на практике мы помогаем всем рабочим. Мы даем им платформу для самоорганизации в борьбе с расовой несправедливостью. Мы разъясняем им их права и законы. Мы также занимаемся вопросами жилья и другими общинными проблемами. Мы работаем, используя услуги целой сети адвокатов, организаций педагогов, учителей, женских групп, социальных работников и обычных людей, которым небезразлична защита прав человека. Студенты со всех концов Соединенных Штатов и всего мира приезжают в Центр как стажеры, помогают нам заниматься рассмотрением жалоб, просвещением рабочих, раздают листовки в общинах, рассказывают заключенным и только что вышедшим на свободу об их правах, чтобы те не позволяли обманывать себя при найме на работу. Они помогают нам закладывать основы для деятельности на местах и ведут просветительские кампании в общинах.

Нам помогают самые разные люди: богатые и бедные, белые и черные, представители коренных народов, люди различного происхождения и вероисповедания. Центр является тем местом, где собирается вся община, чтобы вести разъяснительную работу среди рабочих. Самое главное — мы занимаемся с молодежью, уча ее бороться с несправедливостью и не допускать дискриминации в будущем. Мы проводим встречи в мэрии, на которых обсуждаем вопросы просвещения в общине — такие, как нехватка школьных учебников. Мы делаем большую работу при минимальных средствах. Финансирование остается для нас большой проблемой.

Всемирная конференция по борьбе против расизма и Конференция по обзору Дурбанского процесса — это события, которых я никогда не забуду. Я увидела, что работа, которой мы занимаемся, во многом схожа с тем, чем занимаются группы гражданского общества по всему миру. Я знаю, что люди проходят через то же самое, что и мы, только в других местах. Я вспоминаю встречи в Дурбане (Юж-

ная Африка) со многими удивительными людьми. Я увидела, что люди во всем мире встанут на борьбу за свои права. Я встречалась с другими жертвами расовой дискриминации. Их самоотверженность потрясает. Я продолжаю общаться со многими из них, и мы по-прежнему помогаем друг другу.

Конференция вселила в меня надежду, что я могу вернуться в свою общину и продолжить там борьбу. По-моему, именно это я и делаю. Я действительно хочу, чтобы все мы сплотились и выступали единым фронтом, добились от правительств, чтобы они с вниманием относились к волнующим нас вопросам. Политики должны отвечать за то, что они делают. После того, как мы избрали их, мы обязаны проследить за тем, чтобы они не забывали о потребностях жертв и защищали их права.

Большинство стран не слишком продвинулись вперед по сравнению с тем, где они находились 10 лет назад в Дурбане. По-прежнему существует массовая безработица, сохраняются проблемы дискриминации в системе образования и пенитенциарной системе. По-прежнему немало проблем в области здравоохранения и с правами трудящихся. Но сегодня у правительств есть шанс объединиться и сообща выступить против расизма. Я надеюсь, что они не упустят эту возможность. Дурбанская декларация и Программа действий важны тем, что они помогают людям, вселяя в них надежду и веру в свои возможности. Эта борьба является и нашей борьбой — борьбой народа африканского происхождения, народа азиатского происхождения, коренных народов, женщин, детей и меньшинств; и наша сила заключается в организации, в единстве наших усилий на основе единой платформы, с тем чтобы обеспечить осуществление Дурбанской декларации и Программы действий.

Председатель (говорит по-английски): Список ораторов исчерпан.

Как, вероятно, помнят члены Ассамблеи, в своей резолюции 65/279 Генеральная Ассамблея постановила, что в ходе совещания высокого уровня на заключительном пленарном заседании будет принят проект политической декларации (A/66/L.2). Члены Ассамблеи, вероятно, также помнят, что президент Южно-Африканской Республики и заместитель министра иностранных дел Судана, которые выступали от имени африканских государств, предложили сегодня утром рассмотреть политическую

декларацию и принять по ней решение уже на этом первом пленарном заседании.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект политической декларации на этом первом пленарном заседании?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-арабски*): Генеральная Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/66/L.2, озаглавленному «Вместе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/66/L.2?

Проект резолюции A/66/L.2 принимается (резолюция 66/3).

Председатель (*говорит по-арабски*): Я хотел бы искренне поблагодарить Постоянного представителя Камеруна г-на Томмо Монте и Постоянного представителя Монако г-жу Изабеллу Пикко, которые столь умело и терпеливо проводили обсуждения и сложные переговоры в рамках неофициальных консультаций, чтобы обеспечить их успешное завершение. Я уверен, что члены Генеральной Ассамблеи вместе со мной выражают им искреннюю признательность.

Заседание закрывается в 11 ч. 05 м.